

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 88/2007**z 12. decembra 2006,****ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému vývozných náhrad na obilie vyvážené vo forme cestovín patriacich pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19****(kodifikované znenie)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 zo 6. decembra 1993 stanovujúce obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 3 a článok 20,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2723/87 z 10. septembra 1987, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému vývozných náhrad pre obilie vyvážené vo forme cestovín patriacich do podpoložiek 1902 11 00 a 1902 19 kombinovanej nomenklatúry⁽²⁾, bolo opakovane podstatným spôsobom zmenené a doplnené⁽³⁾. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.
- (2) Článok 19 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o pravidlá uplatňovania systému vývozných náhrad na určité poľnohospodárske produkty vyvážené vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve, a kritériá na stanovenie čiastky týchto náhrad⁽⁴⁾, ustanovuje, že náhrady pre tovar patriaci pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 je možné rozlíšiť podľa jeho miesta určenia.
- (3) Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o vývoze cestovín zo Spoločenstva do Spojených štátov amerických schválená rozhodnutím Rady 87/482/EHS⁽⁵⁾ predpokladá s účinnosťou od 1. októbra 1987 pri vývozoč uveďeného tovaru do Spojených štátov amerických uskutočňovanie opatrení pre takéto rozlišovanie.

- (4) Článok 18 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky⁽⁶⁾, ustanovuje, že časť náhrady vyplatená v okamihu, keď výrobok opustí colné územie Spoločenstva, sa vypočítava na základe najnižšej sadzby náhrady. Toto opatrenie môže brániť vývozu cestovín patriacich pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 do iných miest, ako sú Spojené štáty americké. Je preto potrebné uskutočniť výnimku z tohto pravidla.
- (5) Je preto dôležité ustanoviť podrobné pravidlá uplatňovania režimu náhrad, aby sa bezdôvodne nesťažovali administratívne kontrolné formality. Preto by sa mali stanoviť výnimky z niektorých podrobných pravidiel ustanovených v nariadení (ES) č. 800/1999.
- (6) Na základe rozhodnutia prijatého v rámci spoločnej obchodnej politiky by sa mali prijať opatrenia, aby cestoviny patriace pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 vyvážené do Spojených štátov amerických boli sprevádzané buď osvedčením, že sú vyvážené po skončení režimu aktívneho zošľachtovacieho styku, alebo osvedčením, že sa na ne vzťahuje príslušná sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu do Spojených štátov amerických na základné výrobky z obilnín použité pri ich výrobe. Uvedené cestoviny mohli byť vyrobené zo základných obilninových výrobkov, z ktorých sa niektoré nachádzali v režime aktívneho zošľachtovacieho styku a niektoré sa nachádzali v jednej zo situácií uvedených v článku 23 ods. 2 zmluvy. Preto by sa malo ustanoviť, že akékoľvek jednotlivé množstvo cestovín vyvážených do Spojených štátov amerických môže byť sprevádzané len jedným z uvedených osvedčení.

- (7) Ak má systém správne fungovať, príslušné orgány členských štátov musia zasielať Komisii potrebné štatistické údaje.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 318, 20.12.1993, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2580/2000 (Ú. v. ES L 298, 25.11.2000, s. 5).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 11.9.1987, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1713/2006 (Ú. v. EÚ L 321, 21.11.2006, s. 11).

⁽³⁾ Pozri prílohu III.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1792/2006 (Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre horizontálne otázky týkajúce sa obchodu so spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami neuvedenými v prílohe I k zmluve,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pri vývoze tovaru patriaceho pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 do iných miest určenia než do Spojených štátov amerických sa k osobitnej náhrade stanovenej pre vývoz obilia vo forme tovaru kódov KN 1902 11 00 a 1902 19 do Spojených štátov amerických neprihliada pri stanovení najnižšej sadzby náhrady v zmysle prvého pododseku článku 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 800/1999.

2. Ak sú výrobky z obilia, ktoré sa nachádzajú v niektorej zo situácií uvedených v článku 23 ods. 2 zmluvy, použité na výrobu tovaru patriaceho pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 a obsahujúceho i určité množstvo obilia, ktoré podliehalo aktívnemu zošľachtovaciemu styku, nevzniká pri vývoze tohto tovaru do Spojených štátov amerických nárok na vývoznú náhradu pre uvedený výrobok.

Článok 2

1. Príslušný orgán členského štátu, v ktorom colné orgány prijali colné vyhlásenie, vydá pre vývoz tovaru patriaceho pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 do Spojených štátov amerických na žiadosť dotknutých osôb „Certificate for the export of pasta to the USA“ (ďalej len „osvedčenie P 2“).

2. Osvedčenie P 2 pozostáva z originálu a troch kópií, vydáva sa na tlačive podľa vzoru uvedeného v prílohe I a spĺňa technické podmienky uvedené v prílohe II.

Článok 3

1. Osvedčenie P 2 a jeho kópie vydáva vydávajúcí orgán určený príslušným členským štátom. Každé vydané osvedčenie je označené poradovým číslom, ktoré mu prideli vydávajúcí orgán. Kópie majú rovnaké poradové čísla ako originál.

2. Vydávajúcí orgán si ponechá kópiu č. 3 a originál a zvyšné dve kópie opatrené pečiatkou orgánu v kolónke 9 podľa vzoru v prílohe I postúpi vývozcom, ktorý ich predloží

colnému orgánu v Spoločenstve v okamihu prijatia prehlásenia pre vývoz do Spojených štátov amerických.

Článok 4

1. Na účely tohto nariadenia musí dokument uvedený v článku 5 ods. 4 nariadenia (ES) č. 800/1999 okrem informácií predpísaných týmto ustanovením obsahovať aj poradové číslo a dátum vydania osvedčenia P 2.

2. Príslušný orgán uvedie v príslušnej časti kolónky 10 na origináli a kópiách osvedčenia P 2, či je možné pre tovar poskytnúť náhradu alebo nie. Colný orgán uvedený v článku 3 ods. 2 overí, či je dokument správne vyplnený, a potvrdí pečiatkou originál aj kópie osvedčenia P 2 v kolónke 10.

3. V prípade uvedenom v článku 1 ods. 2 osvedčenie P 2 nesmie byť opatrené pečiatkou colného orgánu uvedeného v článku 3 ods. 2.

4. Colný orgán vydá osvedčenie P 2 a kópiu č. 1 tohto osvedčenia zainteresovanej strane (príslušnému subjektu). Kópiu č. 2 osvedčenia si colný orgán ponechá.

Článok 5

Pri vývoze do Spojených štátov amerických platobná agentúra vyplatí náhradu pod podmienkou, že sú splnené všeobecné podmienky ustanovené predpismi Spoločenstva a že sa ďalej preloží správne vyplnený dokument uvedený v článku 4 ods. 1 a originál osvedčenia P 2 opatrený pečiatkou colného orgánu uvedeného v článku 3 ods. 2.

Článok 6

Príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii najneskôr do konca každého mesiaca štatistické údaje týkajúce sa množstva výrobkov z cestovín, a to podľa kódov KN, a uvedú množstvá, pre ktoré sa vývozná náhrada poskytla či neposkytla, pre ktoré colné orgány prijímajúce vývozné vyhlásenie v priebehu predchádzajúceho mesiaca potvrdili pečiatkou osvedčenie, a to na túto adresu:

European Commission

Directorate-General Enterprise and Industry

Non-Annex I products

B-1049 Bruxelles/Brussel.

Článok 7

Nariadenie (EHS) č. 2723/87 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. decembra 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA I

Vzor osvedčenia uvedeného v článku 2 ods. 2

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA No P2 ORIGINAL	
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY	
NOTES	4 Member State of export	
A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3. B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority shown in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged. C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America. D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.		5 Country of destination
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods		7 Gross mass (kg) 8 Net mass (kg)
9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY: Place and date: Signature: Stamp:		
10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable): — a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ☐ — no return shall be requested ☐ This is to certify that customs export formalities for the goods describes above have been carried out Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration: Customs office: Member State: Place and date: Signature: Stamp:		

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA P2 COPY 1	
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY	
NOTES	4 Member State of export	
A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3. B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority shown in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged. C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America. D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.		5 Country of destination
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods		7 Gross mass (kg)
		8 Net mass (kg)
9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY: Place and date: _____ Signature: _____ Stamp: _____		
10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable): — a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ☐ — no return shall be requested ☐ This is to certify that customs export formalities for the goods describes above have been carried out Export document: _____ Type: _____ Number: _____ Date of acceptance of declaration: _____ Customs office: _____ Member State: _____ Place and date: _____ Signature: _____ Stamp: _____		

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA P2 COPY 3		
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY		
NOTES	4 Member State of export		
	5 Country of destination A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3. B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority shown in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged. C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America. D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.		
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods		7 Gross mass (kg)	
		8 Net mass (kg)	
9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY: Place and date: _____ Signature: _____ Stamp: _____			
10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable): — a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ☐ — no return shall be requested ☐ This is to certify that customs export formalities for the goods describes above have been carried out Export document: _____ Type: _____ Number: _____ Date of acceptance of declaration: _____ Customs office: _____ Member State: _____ Place and date: _____ Signature: _____ Stamp: _____			

PRÍLOHA II

Ustanovenia týkajúce sa osvedčenia uvedeného v článku 2 ods. 2

1. Tlačivo, na ktorom je vyhotovené osvedčenie „Certificate for the export of pasta to the USA“, je vytlačené na bielom papieri bez obsahu celulózy, gledenom na písanie a s hmotnosťou medzi 40 a 65 g/m². Môže byť taktiež vytlačené na bezuhlíkovom papieri s takými istými vlastnosťami.
2. Tlačivo má rozmery 210 mm × 297 mm (A 4).
3. Vytlačenie tlačív alebo zabezpečenie ich vytlačenia je na členských štátoch.
4. Členský štát môže požadovať, aby osvedčenie používané na jeho území bolo okrem angličtiny vyhotovené aj v niektorom z jeho úradných jazykov.
5. Originál a kópie sa vyplňujú strojopisom alebo rukou. Ak sú vyplňované rukou, musia byť vyplnené atramentom a tlačnými písmenami.

PRÍLOHA III

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

nariadenie Komisie (EHS) č. 2723/87
(Ú. v. ES L 261, 11.9.1987, s. 11)

nariadenie Komisie (EHS) č. 3859/87
(Ú. v. ES L 363, 23.12.1987, s. 28)

nariadenie Komisie (ES) č. 1054/95
(Ú. v. ES L 107, 12.5.1995, s. 5)

nariadenie Komisie (ES) č. 1713/2006
(Ú. v. EÚ L 321, 21.11.2006, s. 11)

iba článok 4

PRÍLOHA IV

TABUĽKA ZHODY

nariadenie (EHS) č. 2723/87	toto nariadenie
článok 1 ods. 1 úvodná veta	článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 1 prvá zarážka	článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 2	článok 1 ods. 2
články 2 až 6	články 2 až 6
—	článok 7
článok 7 prvý odsek	článok 8
článok 7 druhý odsek	—
príloha I	príloha I
príloha II	príloha II
—	príloha III
—	príloha IV